

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 57 (1984)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

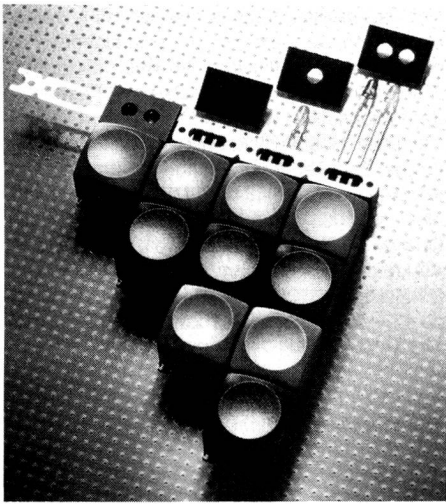
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Albis-Elektroniktaste 82 mit neuer Technologie im Kontaktbereich

sonders geeignet für die Ansteuerung elektronischer Schaltkreise.

Der Schaltzustand lässt sich mit Leuchtdioden signalisieren. Die LED können einfach in eine an die Taste angepasste Diodenleiste gesteckt werden, die sich unmittelbar an die Taste anbauen lässt und zur Aufnahme von 3-mm-Dio-

den vorgesehen ist. Pro Taste können eine oder zwei LED eingebaut werden.

Zum Schutz empfindlicher elektronischer Schaltkreise lässt sich ein Ableitstreifen über die Diodenleisten einlegen. Dieser Streifen dient der Ableitung elektrostatischer Entladungsströme, die beim Berühren im Bereich der Dioden auftreten können.

Die mechanische Lebensdauer der robusten und preisgünstigen Albis-Elektroniktaste 82 liegt bei weit über  $10^6$  Betätigungen.

Neues von Philips

### Entwicklungssystem mit erweiterter Peripherie

Umfangreichere Projekte erfordern grössere Massenspeicher und Datensicherheit. Dementsprechend wächst das universelle Mikrocomputer-Entwicklungssystem PMDS von Philips mit seinen Aufgaben: Die PMDS-internen Winchester Disks mit Kapazitäten von 5 oder 22Mbyte können durch externe  $6 \times 22$  Mbyte-Einheiten des Typs PM 4495 ergänzt werden. Zur Sicherung der Daten eignet sich das Streamer Tape PM 4496 besonders gut. Eine Disk ist in vier Minuten auf Kassette gespeichert.

Der modulare Schnell/Schönschreibdrucker PM 4492 ist mittels Kontrollsequenzen vollständig fernsteuerbar und verarbeitet auch Einzelblatt. Der universelle PROM-Programmer PM 4497 wird durch ein leistungsfähiges Low-costmodell (EP-408) ergänzt, das eine eigene Tastatur besitzt und auch ROM simulieren kann. Beide Programmer sind durch die PMDS-Software direkt unterstützt.



Philips-Entwicklungssystem-PMDS mit erweiterter Peripherie

---

## SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTTELEGRAPHEN-OFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE

---

# Rapport annuel du président sur l'activité de l'année 1983

(Jusqu'à mars 1984)

Chers Camarades,

Le rapport du président est premièrement un instrument d'information rétrospective sur les événements à l'intérieur de notre association. Il est de coutume même de relever brièvement les principaux événements politiques internationaux et nationaux.

La situation difficile en Pologne, Afghanistan et les conflits internes en Amérique centrale ont laissé la place du point de vue actualité à des nouveaux points chauds comme l'île de Grenade et le Liban.

Après une approche entre les blocs de l'Est et de l'Ouest lors des accords de Madrid de nouveaux heurts sont dus à l'abattement du Boeing sud-coréen. Tout récemment un nouveau point chaud est apparu avec le stationnement des missiles en Europe.

Sur le plan national, une importante question est toujours en discussion, faut-il que la Suisse adhère à l'ONU?

L'initiative pour un service civil, le plan de l'armement en général, la place d'armes de Ro-

thenthurm, pour ne citer que quelques points, ne manqueront pas d'intérêt dans les prochains temps.

### Activités du comité central

Après avoir assumé la charge, le 26 septembre, le comité central s'est réuni 6 fois pour traiter les affaires courantes et préparer l'assemblée générale annuelle 1984.

On peut relever les points particuliers suivants:

- Réactualisation de la circulaire d'action de propagande pour les nouveaux membres: en allemand, français et italien
- Mise à jour et réimpression de «La liste des membres» pour le 1.1.1985
- Examiner la proposition du groupe local de Saint-Gall concernant la modification du règlement du concours décentralisé du tir au pistolet pour les membres munis du pistolet modèle 75
- Mise à jour du règlement actuel du concours décentralisé du tir au pistolet.

### Activités hors service

262 tireurs, appartenant à 16 groupes locaux, ont pris part au concours décentralisé du tir au pistolet.

### Activité des groupes locaux

- GL Bâle: Participation à la «Coupe 043»
- GL Bellinzona: Préparation de l'AG 1984, rencontre annuelle avec visite des installations TT
- GL Berne: Rencontre avec GL Thoun combinée à une soirée Quilles
- GL Bienne: Concours de tir 300/500/25 m de la DAT, participation à l'organisation de la fête cantonale de tir
- GL Genève: Préparation et réalisation de l'AG 1983
- GL Lausanne: Rencontre avec le GL de Sion et visite des installations TT
- GL Lucerne: Organisation et réalisation «Coupe 043», promenade en montagne dans la région du St-Gotthard, visite de la fabrique Schindler SA à Ebikon
- GL Rapperswil: Participation à la «Coupe 043», participation aux conférences de la Société des Officiers «See und Gaster»
- GL Saint-Gall: Participation à la «Coupe 043»

- GL Thoun: Rencontre avec GL Berne combinée à une soirée quilles, participation aux conférences de la Société des Officiers de Thoun
- GL Winterthur: Participation à la «Coupe 043»

## Mutations

Pendant l'année 1983 nous avons enregistré les mutations suivantes:

- Nouveau chef de GL: Le Lt Egger Rudolf a pris la place de l'adj sof Meier Rudolf à la tête du GL Berne
- Admissions: 13
- Démissions: 7
- Décès: 1

Le comité central a dû malheureusement prendre acte du décès du Cap Bernhard Gottlieb, 1903, GL Winterthur.

L'effectif de notre association le 1<sup>er</sup> janvier 1984 se présente comme suit:

6 membres d'honneur  
143 membres vétérans  
492 membres actifs  
635 membres, total

## Représentation

Notre association a été représentée à la conférence nationale des associations militaires, le 25 novembre 1983 à Macolin.

## Conclusion

Tout d'abord je tiens à remercier le comité central sortant de Genève pour son excellent travail. Au nom de tous, je remercie particulièrement le Cdmt du service du tg du tf de campagne et la Radio-Suisse SA pour leur aide financière.

En dernier lieu un merci à mes camarades du comité central et aux chefs de groupe local qui se sont une fois de plus engagés au profit de notre association.

Bellinzone, avril 1984

*Le Président central  
Cap R. Huber*

## Comitato centrale

### Presidente centrale

Cap Riccardo Huber  
v. Lepori 5, 6500 Bellinzona  
Indirizzo postale: Direzione di Circondario delle Telecomunicazioni, 6500 Bellinzona  
Uff (092) 24 55 52, Pr (092) 25 33 21

### Segretario

Cap Pierferando Grossi  
6513 Monte Carasso  
Uff (092) 24 54 26

### Cassiere

Capo S Pietro Colombo  
Casa dei Gelsi, 6802 Rivera  
Uff (092) 24 54 23

### Membro (tiro)

Cap Dino Doninelli  
v. Fleming 6, 6500 Bellinzona  
Uff (092) 24 53 51

### Stampa

Magg Ernesto Galli  
v. Borromini, 6500 Bellinzona  
Uff (092) 24 52 05

## ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

### Svizzera e Militare

## Pace e scienza

**Come potrebbe un uomo pacifista inventare un sistema, un mezzo per assassinare crudelmente l'uomo?**

**Sicuramente non possiamo paragonare Leonardo Da Vinci con Einstein, il primo inventore o progettista di mostruosi «strumenti di morte», anche se era artista confermato e poi anche filosofo, il secondo un pacifista per natura, unicamente studioso nel settore scientifico a favore del progresso, con una netta avversione per qualsiasi genere e modo che potesse verificarsi contro l'incolumità dell'essere umano. Una filosofia, anche se Einstein non voleva appartenere a nessuna sorta di ideologia religiosa. Vediamo come la pensa Lui il grande scienziato.**

### La storica lettera

In Germania dominava il regime hitleriano dal 1933. Einstein si trovava in America USA e di tanto in tanto incontrava studiosi e scienziati che si davano da fare nel settore della fisica. Spesse volte questi visitatori informarono Einstein sulla situazione e lo stato delle ricerche fatte da parte degli amici che rimasero in Europa, in modo particolare in Germania. La «scissione» nucleare, praticata da Hahn e Strassmann, sulla quale Frisch e Meitner avevano sviluppato una teoria a conferma di quanto aveva previsto Einstein teoricamente.

Visitatori, come Szilard, Wigne e l'italiano Enrico Fermi, hanno informato lo studioso della possibilità della «reazione a catena» come chiave per poter liberare l'enorme energia imprigionata nella massa del nucleo atomico. Ma la ricerca pacifica a favore dell'umanità non doveva proseguire passo per passo per raggiungere quelle mete che dovevano rendere sempre più confortevole l'ambiente e ridurre le fatiche lavorative dell'umanità.

Hitler puntava alla conquista del mondo intero. Tutti mezzi dovevano servire, anche la scienza. Anzi, quella veniva messa nella posizione Da Vinciana e doveva servire per soddisfare, a qualsiasi costo, il senso egoistico personale più scabroso del secolo. Gli amici di Einstein, nel informare il loro grande maestro sul fatto che la Germania aveva sospeso qualsiasi fornitura di uranio all'estero, svegliarono in Lui un pensiero filosofico; Hitler vuole fare del male a chiunque che gli si oppone nel pensare e nel fare; si servirà del mio lavoro scientifico?

Così Albert Einstein decise di informare il Presidente degli Stati Uniti F. D. Roosevelt scrivendo la storica lettera del 2 agosto 1939.

«Signor presidente, durante gli ultimi quattro mesi si è reso probabile, grazie al lavoro Joliot in Francia e di Fermi e Szilard in America, che divenga possibile effettuare reazioni nucleari a catena in una forte massa di uranio da cui verrebbero generate grandi somme di energia e grandi quantità di nuovi elementi simili al radio. Questo nuovo fenomeno potrebbe anche indurre alla costruzione di bombe di estrema potenza. Apprendo che la Germania ha interrotto attualmente la vendita di uranio delle miniere cecoslovacche di cui si è impossessata...»

La risposta di Roosevelt giunse ad Einstein dopo che la guerra mondiale ebbe preso il via devastatore già da due mesi. Perché? Così scrisse Roosevelt il 19 ottobre 1939: «Mio caro Professore, la ringrazio della sua recente lettera e dell'interessantissimo e importante allegato. Ho trovato tali dati di così grande importanza che ho riunito un comitato...»

Quando pensiamo a «bocce ferme»? quanto è successo nel 1945 a Hiroshima, quella risposta lascia intravedere un certo cinismo, tanto più che Einstein, il pacifista, venne lasciato fuori da quel comitato. E una verità che la guerra doveva risolversi a sfavore di Hitler. In che modo venne deciso?

Durante il colpo finale non dovevano essere coinvolti i parenti più stretti. In America vivono solo pochi giapponesi ma tanti europei, altrimenti era giusto colpire Hitler e i suoi. Hitler, antisemita, sa arrivava in tempo con le V2 e Co, non avrebbe esitato a colpire gli americani.

La vittoria è andata a chi aveva ragione, ma la ragione è un'altra.

(continua p n)  
baffo

## L'ASTT prevede

Ogni anno si ripresentano i diversi esercizi che ci servono per allenarci nell'uso delle più svariate apparecchiature.

Oltre queste attività abituali si intende, nel limite del possibile, di svolgere un lavoro che permetta a tutti una fattibile partecipazione.

Corsi tecnici, la rete base SE 222 e uscite in montagna, sempre con mezzi di trm, sono previsti anche per l'anno in corso.

Tutti riceveranno le informazioni in tempo utile per poter programmare il proprio tempo libero. Spero che sia tanto a favore dell'ASTT. baffo

Bâtir une monnaie internationale sur un «cocktail» de monnaies subjectives, c'est bâtir «en dur» sur les sables mouvants  
Jean-Gabriel Thomas